

NĂM THỨ 30  
Số 5128  
Ngày thứ năm  
26 Nov. 1936  
Ngày 13 tháng 10  
(đổi)  
NĂM BÌNH-TĨNH

PH-NGHON: NGUYỄN-VĂN-CỦA  
Họa bản in và in trước cho  
ông Nguyễn-Văn-Cửa.  
Ghi bán về của ông Lâm-văn-Ngo.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY  
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mussard, 57 - SAIGON  
Ngày phát hành: LUGTINH - Ngày tiếp nối: 203

PH-NGHON: LÂM-VĂN-NGO  
Mặt tiền: 12500  
Số tháng: 6.80  
Số bán: 8.80  
Mỗi số: 0.04

GIÁ BẢO  
Mặt tiền: 12500  
Số tháng: 6.80  
Số bán: 8.80  
Mỗi số: 0.04

MUỐN GÌN GIỮ ĐIA-VỊ CỦA BÈ-ĐÀNG  
Được Nhứt hiệp lại để chống Nga

Pháp-Anh đã không vờ... mà đến Ý cũng không vui lòng thấy một hiệp-uớc như thế

Berlin 26 Novembre. - Báo D. N. đã thông tin rất rõ ràng rằng một hiệp ước giữa Nga và Ý được ký kết tại Rome. Hiệp ước này có nội dung như sau: 1. Các nước Ý và Anh đồng ý cùng nhau giữ gìn địa vị của họ ở Đông Bắc Phi. 2. Các nước Ý và Anh đồng ý cùng nhau giữ gìn địa vị của họ ở Đông Bắc Phi. 3. Các nước Ý và Anh đồng ý cùng nhau giữ gìn địa vị của họ ở Đông Bắc Phi.

Pháp và Anh không mấy thích 1. Berlin 26 Nov. Ông Wilhelm... 2. Ông Wilhelm... 3. Ông Wilhelm...

Trong hiệp-uớc này... 1. Trong hiệp-uớc này... 2. Trong hiệp-uớc này... 3. Trong hiệp-uớc này...

Pháp và Anh không mấy thích... 1. Pháp và Anh không mấy thích... 2. Pháp và Anh không mấy thích... 3. Pháp và Anh không mấy thích...

Hư-vấn-Nhiều không có trống số 4 ngàn đồng

Như hôm sau khi cuộc xô... 1. Như hôm sau khi cuộc xô... 2. Như hôm sau khi cuộc xô... 3. Như hôm sau khi cuộc xô...

Pháp và Anh không mấy thích... 1. Pháp và Anh không mấy thích... 2. Pháp và Anh không mấy thích... 3. Pháp và Anh không mấy thích...

Xin về tiền quan Lãnh-sự Trám-châm-Khâm

Vu bin học-vấn Hộ-khâu xin... 1. Vu bin học-vấn Hộ-khâu xin... 2. Vu bin học-vấn Hộ-khâu xin... 3. Vu bin học-vấn Hộ-khâu xin...

Việt-mã của chủ-Nghĩa... 1. Việt-mã của chủ-Nghĩa... 2. Việt-mã của chủ-Nghĩa... 3. Việt-mã của chủ-Nghĩa...

BAN TRỊ-SỰ PHÁT GIẢI THƯỞNG HÒA-BÌNH NOBEL ĐÃ CHỈ ĐÓNG CÁI MÀU HẢO CHIÊM CỦA NGA HAY ĐỨC

GIẢI THƯỞNG HÒA-BÌNH NOBEL lại trúng ngay một đảng-viên cộng-sản Đức bị Hitler cấm từ

Tổng-trưởng Đức cực lực phàn-đội. - Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức

Báo-giới Finlande phàn-đội Helsinki 25 Nov. - Hai giải thưởng Nobel về Hòa bình đã được trao cho một đảng-viên cộng-sản Đức bị Hitler cấm từ.

Một trong những lãnh-tuỳ cộng-sản... 1. Một trong những lãnh-tuỳ cộng-sản... 2. Một trong những lãnh-tuỳ cộng-sản... 3. Một trong những lãnh-tuỳ cộng-sản...

Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 1. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 2. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 3. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức...

Tại hội-chợ «Bai-Lao» sẽ có cuộc đấu đấu các thú thỏ-săn và canh-nông hay kỹ-nghệ của mỗi tỉnh ở Namkỳ

Ấy là một cách khuyến khích các nhà kỹ-nghệ trồng trọt xứ ta rất hay

Trong kỳ hội chợ «Bai-Lao»... 1. Trong kỳ hội chợ «Bai-Lao»... 2. Trong kỳ hội chợ «Bai-Lao»... 3. Trong kỳ hội chợ «Bai-Lao»...

Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 1. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 2. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 3. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức...

Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 1. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 2. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức... 3. Báo-giới Ý cho đó là một cách khêu khích với Đức...

MẦY VỊ ĐIỀN-CHỦ NÊN NGƯA

Một vụ lưỡng gạt to giữa Huế - kiểu với Huế - kiểu

Hiện giờ, Tòa chưa biết phải xử nào, vì tình hình mà lý gan

Mới rồi đây trong Cholon... 1. Mới rồi đây trong Cholon... 2. Mới rồi đây trong Cholon... 3. Mới rồi đây trong Cholon...

Nhưng tôi nghĩ phải xử người... 1. Nhưng tôi nghĩ phải xử người... 2. Nhưng tôi nghĩ phải xử người... 3. Nhưng tôi nghĩ phải xử người...

Máy bay của Nhứt-hồn, ném tạc đạn xuống tỉnh-thành Sơn-Tây

nhờ-dân bị chày nhà và thiệt mạng nhiều lắm

Ngày 28 tháng November... 1. Ngày 28 tháng November... 2. Ngày 28 tháng November... 3. Ngày 28 tháng November...

Ngày 28 tháng November... 1. Ngày 28 tháng November... 2. Ngày 28 tháng November... 3. Ngày 28 tháng November...

Tôi thư từ 2 Décembre tại rạp EDEN đương Catinat  
Tiêu-Lê-Chuông là đàn ông hay là một cô gái tuyệt-sắc?  
Hãy đón xem Tiêu-thuyết Hào-liên-Hồng-Ty.  
ở sân Trương nhĩ cũng xem tôi: các thầy hay.



TIN trong nước



SAIGON

Ô TÔ HAY ĐUNG L NGƯỜI THỢ
Trưa hôm qua vào tới 11 giờ, chiếc xe ô tô hay từ Saigon chạy đi Biên Hòa, khi chạy gần đến công số 1 ở đường Frère Louis thì đụng một người đàn ông trẻ đẹp mặt trắng mịn và trật tay. Người vợ phước này tên Nguyễn Văn Năm, 20 tuổi, giúp việc hàng xa của nhà ở đường Chasseloup Laubat. Sau khi mất giờ làm. Nhân mới noi theo con đường mòn ở giữa 2 con đường sát Mytho - Biên Hòa mà về nhà, nhưng vì đang đeo đôi mắt kính (tường bì do nhà anh Năm không nghe tiếng còi xe ô tô chạy) bị mất, phải cúi xuống tìm cặp kính. Thấy một người đàn ông trẻ đẹp mặt trắng mịn và trật tay. Người vợ phước này tên Nguyễn Văn Năm, 20 tuổi, giúp việc hàng xa của nhà ở đường Chasseloup Laubat. Sau khi mất giờ làm. Nhân mới noi theo con đường mòn ở giữa 2 con đường sát Mytho - Biên Hòa mà về nhà, nhưng vì đang đeo đôi mắt kính (tường bì do nhà anh Năm không nghe tiếng còi xe ô tô chạy) bị mất, phải cúi xuống tìm cặp kính. Thấy một người đàn ông trẻ đẹp mặt trắng mịn và trật tay.

NAMKY

Một ngày hội về mỹ-thuật, văn - chương và một cuộc thi văn của hội Khai-trí Tiễn-dức

Chúng tôi xin nhắc lại theo lời đề nghị của ông Tôn Thất Bính, chủ bút báo La Patrie Annamite Ủy ban Khánh-hiến của hội Khai-trí-Tiến-dức đi quan Tổng-dục Nguyễn đình -hải và quan Tỉnh-phủ Hồ-dắc-Diem chủ tọa đã ấn định chương trình một ngày hội về mỹ-thuật văn chương

Một cuộc thi văn là ngày hội đầu tiên của Khai-trí-Tiến-dức về năm 1936. Chương-trình ngày hội ấy, đại cương như sau này:

Ngày hội sẽ mở vào hai ngày tháng December, (1) gồm có các cuộc văn như: đàn, hát, cuộc triển lãm các họa phẩm, các đồ điêu-khắc và cuộc tuyên đọc cho công chúng nghe bản thảo các bài được trưng giải về kỹ thi văn-chương của hội Khai-trí-Tiến-dức.

Cuộc tuyên đọc này chính là cuộc phổ tài diễn-thuyết, trừ khi soạn giả những tác phẩm được thưởng xứng

Giải nhất: một thư đồ mỹ-thuật và 50 p. 00. Cuộc thi bài thơ mở từ hôm có lời bá cáo này cho đến 30 November 1936 là hết hạn. Hội-dồng có những

mắt ở Hanoi hôm ấy hoặc không muốn đọc tác phẩm của mình thì Ủy-ban sẽ lựa một người khác thay thế.

Đầu bài ra, Ủy-ban định như sau này:

Bài thứ nhất riêng đề các bạn trai dự, và phải làm bằng Pháp-văn.

En présence de l'évolution actuelle de la Société Annamite, quels sont, d'après vous, les devoirs des jeunes d'Annam?

Rong cuộc triển-hoàng hội nghị-vụ người con trai Nam-Việt phải thế nào?

Bài thứ hai, riêng đề các bà, các cô dự và phải làm bằng Quốc-văn:

hận sự người đàn bà Annam trong gia đình, ngoài xã-hội đang thời bấy giờ (titled de la femme annamite de la famille et la Société actuelle).

Bài thứ ba riêng dành cho bọn gái số ít bắt buộc phải làm bằng Quốc - văn là đề cho đại đa số công chúng hôm ấy đưa K. T. D. có thể hiểu được và dễ khi nghe tuyên đọc.

Giải nhì: 2 giải thưởng. Giải nhất: một thư đồ mỹ-thuật và 50 p. 00.

Cuộc thi bài thơ mở từ hôm có lời bá cáo này cho đến 30 November 1936 là hết hạn. Hội-dồng có những

REU RO KHI LAM TIẾC

Sớm mai hôm qua vào tới 10 giờ, một hàng xe ô tô, nhà ở đường Frère Louis thì đụng một người đàn ông trẻ đẹp mặt trắng mịn và trật tay. Người vợ phước này tên Nguyễn Văn Năm, 20 tuổi, giúp việc hàng xa của nhà ở đường Chasseloup Laubat. Sau khi mất giờ làm. Nhân mới noi theo con đường mòn ở giữa 2 con đường sát Mytho - Biên Hòa mà về nhà, nhưng vì đang đeo đôi mắt kính (tường bì do nhà anh Năm không nghe tiếng còi xe ô tô chạy) bị mất, phải cúi xuống tìm cặp kính. Thấy một người đàn ông trẻ đẹp mặt trắng mịn và trật tay.

BIENHOA

BẮT XE ĐUA HÀNH KHÁCH
Sớm mai hôm ngày 23 Novembre buổi xe hơi số 8891 của bà Ng-thị Thanh ở làng Phước - thiển (quận Long-thành) trên xe có chở 28 người hành khách đi về Saigon, xe mới chạy đến gần đường quận - ông-thành thì có lính ở trong dinh quận ra cản xe lại, và bắt xe ấy đem bỏ phố để mà đi xe có trình đủ giấy tờ của số Trường-tên cho phép.

AI TRỘM LÔNG QUÀ

Mới đêm rồi đây chi Huệ; thị Thanh ở đường Le Myre de Villers có bị ăn trộm cặp ebra vào nhà, khiến cô chỉ thấy một cái bàn thờ, có tư hương; tình chung hết thấy giá có trên 150\$00 và một mô hình áo cũng đáng giá 50 bạc.

ĐÊM MỘT CHỊ NỮ, CÙNG ĐEM ĐỒ, Ở ĐƯỜNG MARIÉHAL

ĐÊM MỘT CHỊ NỮ, CÙNG ĐEM ĐỒ, Ở ĐƯỜNG MARIÉHAL

HỎI THỨ NĂM MƯƠI

Bổ phỏng không chừng sẽ phải quen biết. Quên mà phải nâng đầu lên thêm đó.

Nói chi sự nói, Dương-kế-Tân chẳng kể gì hết, cứ việc ăn riết vào lòng, quyết

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

RƯỢU MIEU DUBONNET



ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optique - ROBIN

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

SAIGON

EDEN CINEMA

Thứ bảy 21 Octobre
tối thứ năm 27 Novembre
Une nuit d'amour

CASINO DE SAIGON

Thứ bảy 21 tối thứ hai
24 Novembre
Le Grefluchon Délicat

CASINO DE DAKAO

Thứ hai 28 tối thứ tư, 25
Novembre
POLICHE

ai chằm văn, hội sẽ tuyên bố sau này.

Bài dự thi phải đánh máy (cách nhau hai dòng) vào giấy học trò viết (kích 32 - 21 cm) và để - marge - rộng một phần năm tờ giấy đánh máy, bài làm từ 10 tới 25 trang giấy.

Muốn cho việc tuyên đọc các bài thường có tính cách như cuộc diễn thuyết bài thì phải viết theo một bố cục phẳng rõ rệt và một lời văn sáng sủa, rõ ràng.

Bài thi không được ký tên và chỉ được ký biệt hiệu thay thế.

Mỗi bài thi phải đánh kín một phong bì niêm phong trong có mảnh giấy đề rõ tên, biệt hiệu và chỗ ở của soạn-giả.

Bài thi phải bỏ bì gói đến cho ông hội trưởng hội K. T. D. ở Hanoi trước ngày 30 Novembre 1936 và phải viết thêm mấy chữ này thật rõ ngoài bì:

Concours littéraire de la Journée Littéraire et Artistique.

Ở Nhà bít từ giờ đến nhũn qua, Hội-dồng năm không kịp, thì ngày hội sẽ mở vào hàng Janvier hoặc tháng Fevrier 1937.

BASTOS

Thuộc hào hạng của xứ ALGERIE



chim một gói

chim một gói

DOCTEUR TRAN-CÔNG-ĐĂNG

Amis Jeunes des options
L'Institut des Hôpitaux de Bordeaux
Médailles de bronze et d'or par les Sociétés Civiles
Médaille d'Université de Bordeaux
1. Rue de Massigas Saigon
(Tên nhà trường HON-NGU, 4 h ra Taherd 170 thuốc)
Trị bệnh người lớn và con nít. Chuyên trị bệnh đái-bã, bệnh phong-thần và bệnh cước-liền có đờn.
Có phòng nhàn - 31 đờn thuốc, nước rửa nước đờn...
xét vi trùng bạch huyết...
Giờ KHÁM BỆNH: Sáng sớm 7 h tới 12 h. Chiều 3 h tới 7 h. Chiều-shuật và ngày lễ... 7 h tới 11 h.

HÀNG BẢO-KẾ

LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lam Đại-ly - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-bô, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở Trung-Lục-tĩnh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi vô cùng. Xin anh em lưu-ý.

Pierre RUSSEL
à Chi-hoa
près de Saigon

nhà chuyên-môn dạy rằng cách mới chuyên bằng tiếng Pháp cho các nhà lô-hái.

Jeudi 26 11-36 - TIỂU-THUYẾT - số 484

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

HỎI THỨ NĂM MƯƠI
Bổ phỏng không chừng sẽ phải quen biết. Quên mà phải nâng đầu lên thêm đó.

Nói chi sự nói, Dương-kế-Tân chẳng kể gì hết, cứ việc ăn riết vào lòng, quyết

Đêm một chị nữ, cùng đem đồ, ở đường Mariéhal

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Đêm một chị nữ, cùng đem đồ, ở đường Mariéhal

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Đêm một chị nữ, cùng đem đồ, ở đường Mariéhal

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi

Hỏi thứ năm mươi



# CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng nhừng là đó đờ trắng miệng quí, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



# Chocolat NESTLÉ

### Rượu Thanh-Yên Rượu thuốc bổ

Quí ông quí bà trong khi mệt mỏi, ăn uống không tiêu, khi mệt mỏi, Người trai tráng, sau khi thể thao, Uống một ly nhỏ rượu Thanh-Yên thì được ngon cơm, lại thêm bổ sức. Có ông mới biết rượu thế!!

MARIAN 22 rue Testard - SAIGON

### VO-DUY-THẠCH

Đoạt giải Vô địch... Một mô phỏng rất đẹp... Ngày 10 Mars 1929.

### Một cuộc may 11 có

Có tiệm hoa hình muôn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề hóa hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thư thương nghị do nơi Bồn-báo.

AI MUỐN ĐONG THUỐC TÂY, MUỐN TÌM HANG NHIỆT? AI MUỐN CẢ NGƯỜI HÓA-CHẾ THẬT KỸ CANG, CẢ TÀI THUỐC CẢ CÁC QUAN ĐỐC-TÔI!

VỀ XIN QUI VỀ ĐẾN TẠI:

### pharmacie franco-asiatique PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG

Rue des MARINS, 218 - CHOLON. Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HANH một hàng hóa chuyên, lập trước quí vị một cách chuyên-mẫn và vui vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-chàng, giá lại rẻ.

### MỸ NHƠN VIÊN

SỬA SẮC ĐEP DANH THỜ THỊ SẢN SỨC BÀN TAY BÀN CHON TẮM BẰNG CHẤT PARAFFINE. Cửa hàng của chị Mỹ-Nhơn-Viên 42, Brique Tapéme, Paris.

### NGUYỄN-VĂN-KIỆU

TRỊ BỆNH ĐAU NHUẾNG VÀ ĐAU RĂNG. BỒN ĐỀNH 159, Boulevard Bonaparte (góc (ành phố) SAIGON. GIỜ KHÁM BỆNH: Sáng mai từ 7 giờ tới 12 giờ Chiều từ 8 giờ tới 6 giờ.

PENSIONNAT HUỲNH-KHƯƠNG-NINH (SAIGON). Trường dạy học sinh đủ cả: lớp từ lớp Enfantin đến lớp 4<sup>e</sup> Année.

### ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

SỬA SẮC ĐEP DANH THỜ THỊ SẢN SỨC BÀN TAY BÀN CHON TẮM BẰNG CHẤT PARAFFINE. Cửa hàng của chị Mỹ-Nhơn-Viên 42, Brique Tapéme, Paris.

### PENSIONNAT HUỲNH-KHƯƠNG-NINH

Trường dạy học sinh đủ cả: lớp từ lớp Enfantin đến lớp 4<sup>e</sup> Année có thầy (ửu Langsa dạy.

Loại ghế	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
NHÀ	1200	3600	6000	12000
TRƯỜNG	400	1200	2000	4000
LƯU	100	300	500	1000

### GẤY MỠN SIROP DESCHIEUX

Thuốc chữa bệnh... GẤY MỠN SIROP DESCHIEUX.

### Kính Pháp-Hoa

Sửa kính... Kính Pháp-Hoa. Sửa kính, làm kính, kính áp sát, kính bảo vệ, kính cách nhiệt, kính chống tia cực tím, kính chống bụi, kính chống ồn, kính chống sét, kính chống bão, kính chống cháy, kính chống nổ, kính chống va đập, kính chống trộm, kính chống ăn cắp, kính chống lừa đảo, kính chống gian lận, kính chống gian lận, kính chống gian lận, kính chống gian lận.

### BROSSARD MOPIN

MÀ NGHIỆP. Hàng lập từ năm 1902. Số 3 đường Lầu-Lầu-Lầu. CHOLON SAIGON. GẤY MỠN SIROP DESCHIEUX.

30-11-1929 - Trình-Thám Tiêu-Thuyết - số 99

## Người giàu

### BÍ MẬT

CHƯƠNG THỨ BẢY (Đương-sanh-ly-thuyết) (tiếp theo) Tôi thấy vậy cũng sợ. Nàng thiếu-nữ khi đánh Đuôi-lợi-Hữu rồi, thì hình như rất rung-sợ; chừng nàng sức khỏe, thấy Đuôi-lợi-Hữu lạng lạng chạng chạng thì chạy lại gần tôi.

mà trả cừu, mà hẳn bị đánh tề xuống biển, dang tay tôi vui mừng lắm, nhưng sau tôi lại tự hỏi: - Ta không rõ người mà xem đồng-loại là bị chết ngót kia ư? Lúc ấy tôi đem hai chữ "bào-cửu" của tôi lại, mà làm cái cách gì để thấp cổ hơn. Tôi hỏi ra sau phòng và muốn thật hành cái việc tôi vừa nói đó; xảy nghe ở bên mang tau có tiếng động... xich... Chính ngày lúc tôi tắm ở mình; thì tôi thấy một người từ dưới thò đầu lên, người ấy lúc là người bị

phay mạt thì tôi đã đi đến phòng của kẻ cưu vớ tôi rồi, cửa phòng khép lại nhưng vẫn còn hở, tôi thò đầu vào xem, thấy hắn đứng gần cửa, mặt một cái ao không đi trước tôi; là vì: tôi muốn biết cái phòng của hắn ở chỗ nào, rồi chờ hắn vào trong ngấm một mình, chừng ấy tôi sẽ vào ra mắt hắn là Tôi nghĩ như vậy, bên đi chậm chậm; nom thấy hắn vào phòng rồi mới đi theo. Trong lúc tôi đi theo hắn mà trong tâm trí tôi rất sợ rồi; thời-cao đã đến rồi! Một tình tôi đánh hoặc giết là Trong

được tôi, tôi bắt ra cười rồi rượt có vẻ tự đắc! Hắn lại thò dài và nói: - Có phải... Dương-Sab do không? (Còn nữa) Một tờ báo chuyên-môn về kinh-tế mà được nhiều tay tức-hợc hữu-tài chằng-trương như tờ báo này-chàng-Thương thì không có tờ báo nào có giá-trị hơn nữa.



